

CAI
FNI
- 1989
B71




Budget in Brief

April 27, 1989



Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

Budget in Brief

April 27, 1989



Department of Finance
Canada

Ministère des Finances
Canada

From the Budget Speech

April 27, 1989

The Honourable Michael H. Wilson

“This budget is about the future of Canada.

“It is about what we must do – as a government and as a people – to maintain the social programs and high standard of living that Canadians want, for themselves and for their children.

“Valued social programs, high standards of living, economic opportunity, sovereignty at home and respect abroad, responsive and responsible government – this is the Canada we must leave to our children. This is the Canada we will leave to our children, if we act together to face the most important challenge before us.

“We, as Canadians, have a serious problem: our large and growing public debt.

“In the time it takes to present my budget, that debt will grow by \$3 million. By this time tomorrow, the debt will be larger by more than \$80 million. In just two weeks, it will have grown by more than \$1 billion.

“The sad reality of debt is that it feeds on itself. It places a nation on a treadmill. Each year, added effort is required from its citizens to produce new revenues that merely go to pay the interest on a growing debt.

“We must ask ourselves: should this enormous debt be our legacy to future generations?”

“Let’s be clear about what it means if we continue, year after year, government after government, to borrow and borrow just to pay the interest on that debt.

“We would be borrowing from our children, not paying our own bills.

“It’s easy to borrow from future generations because they have no voice in this debate. They have no vote. Yet it is they who must live with the consequences if we do not act.

“Today we are acting. The government is bringing down a budget that will build for our future, not borrow from it.”

A handwritten signature in dark ink, reading "Michael Wilson". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'M' and 'W'.

The Honourable Michael H. Wilson
Minister of Finance

Facing the Debt Challenge

“As a government, we will act with resolve to reduce expenditures and to improve our own efficiency and operations. And all Canadians will be asked to play a greater part in dealing with this national problem.

“We recognized the seriousness of the debt problem when we came to office. We have been acting to get it under control. We have succeeded in reducing the growth of the debt from almost 24 per cent in 1984 to less than 10 per cent last year. Despite that progress, the debt continues to grow more rapidly than our national income.

“The interest payments on the debt are also increasing rapidly. Only 20 years ago, just 12 cents of every revenue dollar went to interest payments. When I became Minister of Finance four-and-a-half years ago, that figure had already increased to 32 cents. This year it is over 35 cents.

“The recent surge of interest rates, in Canada and abroad, shows just how much our huge debt has left us exposed. In just one year, the projected cost of paying the interest on the public debt has risen by more than \$6 billion. This year alone, interest will cost us \$39 billion. That is more than we spend in total on health care, family allowances, old age security and social assistance.”

Achieving Sustained Economic Growth

“Our program of fiscal action was carried out as part of a comprehensive, long-range plan to build the economic strength essential in a fast-changing and increasingly competitive world.

“Starting in 1984, we built a strong foundation on which Canadians could achieve their economic potential.

“Since 1984, Canadians have created one-and-a-half million new jobs and our economy has expanded faster than most other industrial nations. We made this progress together as a government and as a nation because we made tough choices and took strong actions to deal with our fiscal and economic problems. But that progress is at risk because of rising inflationary pressures here and in other countries.

“If we do not act now, we will face a growing danger of higher inflation and even higher interest rates that could lead to a severe recession.

“Higher interest rates have also had a major impact on the cost of carrying our large debt. This year, to pay the interest on the public debt, it will take all the personal income tax paid by Canadians from January to mid-October.

“I know that people right across Canada feel frustrated by high interest rates. Some

suggest that interest rates should be lowered by decree. But to try to deal with the symptoms of high interest rates rather than the fundamental causes would be self-defeating and ultimately very painful.

“We must have firm, measured and consistent fiscal and monetary policies that keep us moving in the right direction to get inflation and interest rates down and keep them down; realistic, responsible policies that carefully balance shorter-term risks and longer-term goals.”

Action for Debt Control

“The measures in this budget reflect the seriousness of the situation we face. We have made choices, difficult choices. We have worked to ensure that the total package of measures is balanced, reflecting regional circumstances and placing the greater burden on those who are better able to carry it.”

Expenditure Measures

Major reductions in program spending have been achieved. When fully implemented, these will total about \$2.5 billion a year. As a result of these and earlier actions, program spending has declined from 19.5 per cent of GDP five years ago to 16 per cent this year. By 1993-94, it will fall further to just over 15 per cent, the lowest level in a quarter of a century.

Some major actions:

National Defence: Previously planned spending increases will be restrained to save a total of \$2.7 billion over the next five years. The basic parameters of the White Paper remain government defence policy, but that policy will need to be implemented more slowly. As a result of these decisions, the government will close or reduce in size 14 military bases and stations across the country. The government is not proceeding with acquisition of nuclear-propelled submarines.

Official Development Assistance: Spending will decline from \$2.8 billion last year to \$2.4 billion this year. From that base, it will grow according to a formula which will increase assistance as a percentage of GNP through the medium term. Savings will amount to almost \$1.8 billion over the next five years. Canada's aid contribution will continue to be among the most generous of the developed world.

Rail Passenger Service: VIA Rail's growing subsidy – \$641 million last year – will be reduced over the next four years. VIA has been asked to bring forward a new business plan covering various options including: an increase in fares; service reductions; and closure, sale or transfer of substantial parts of the system. Assistance to provide service to remote communities will continue.

Child Care: As part of the child care strategy announced in December 1987, the government is providing \$2.3 billion over the next seven

years to increase tax assistance for families with pre-school children and children with special needs. However, the government is not in a position to proceed at the present time with its proposal to accelerate the creation of child care spaces. It will act during this mandate to meet its child care objectives. In the interim, the government will continue to share costs of child care services under the Canada Assistance Plan.

Transfers to Provinces: The government will reduce the growth of transfers under the Established Programs Financing arrangements by one percentage point beginning in 1990-91. These transfers will continue to be protected so that their rate of growth will not be less than inflation. There will be no change in the equalization program which provides substantial payments to lower-income provinces to assist them in providing services to the public.

Other expenditure reductions affect the operations of government, business subsidies and other transfers, and payments to Crown corporations.

“We are committed to continue to restrain program spending. This will require sustained efforts to manage within the expenditure framework set out in this budget.”

Regional Development: The budget establishes a sustainable funding framework for regional development spending. Overall funding will increase over the next five years but regional agency budgets will be constrained in the short term.

Privatization of Crown corporations which are no longer required to meet public policy objectives will continue. An immediate priority will be sale of the government's remaining share of Air Canada. Evaluation of other candidates for sale will be stepped up.

Crown Corporations: Canada Post is now operating on a profitable basis. This reflects the government's commitment to more efficient and business-like performance by the Crown corporations it continues to hold. Canada Post will begin to pay a dividend to the government. The scheduled two-cent increase next January in the price of a first-class stamp will be reduced to one cent.

Repayment of Social Transfers: Individuals with net incomes exceeding \$50,000 will repay, through the tax system, old age security and family allowance benefits. This measure will be phased in over three years. It will affect only about 4 per cent of the 3 million seniors who receive old age security pensions and about 14 per cent of the 3.8 million family allowance recipients. The measure maintains the universal character of these transfer programs. Everyone eligible will continue to receive benefits.

Revenue Measures

“Nobody likes tax increases. But the debt is a major problem today because in the past we have not paid for the entire costs of programs. Because of that, we must pay more now.”

Corporate Tax: To ensure that all large corporations pay at least a minimum amount of tax each year, a new Large Corporations Tax will be levied on corporate capital employed in Canada in excess of \$10 million. Although small firms are not subject to this tax, other adjustments will slightly increase the effective rate of tax on smaller taxpaying companies.

Other changes to tighten up the corporate income tax system will eliminate the after-tax financing advantages of leasing rules and stop abuse of dividend rental arrangements.

The personal income surtax on all individuals increases by 2 percentage points beginning July 1, 1989. An additional federal surtax of 3 per cent will be applied to high-income individuals at the same time. It will affect taxpayers with annual income in excess of about \$70,000. These individuals will now pay 8 per cent in surtax.

Excise levies on cigarettes increase by \$4 a carton and the taxes on cigars will be increased proportionately, effective April 28, 1989. The tax on manufactured tobacco will rise at the same time by \$4 per 200 grams and by an additional \$1.30, effective October 1, 1989. The excise tax on gasoline rises by 1 cent per litre, effective April 28, 1989 and by another 1 cent per litre January 1, 1990. The excise tax on leaded gasoline rises by an additional 1 cent per litre, effective April 28, 1989.

Federal sales tax rates increase by one percentage point on alcoholic beverages and tobacco products effective April 28, 1989, on telecommunications services (June 1, 1989) and on construction materials (January 1, 1990). The federal sales tax rate on all other taxable goods rises by one and a half percentage points, effective June 1, 1989.

The existing refundable federal sales tax credits for adults and children will be doubled. By 1990 they will be \$140 for adults and \$70 for children. The income threshold up to which the full credit is provided will be raised in 1990 from \$16,000 to \$18,000.

Unemployment Insurance payments will be fully financed by employer and employee premiums beginning January 1, 1990. The maximum increase in after-tax premiums for workers in 1990 will be less than \$1.40 a week.

The fiscal impact of these measures amounts to more than \$5 billion this year and \$9 billion next year. This year they will almost offset the rise in interest costs and leave a deficit of \$30.5 billion. Next year the deficit will drop to \$28 billion. The debt-to-GDP ratio will stabilize next year and in five years the deficit will be cut in half. On the basis of accounting standards used in preparation of budgets in the United Kingdom and the United States, we would then have a balanced budget.

Federal Sales Tax Reform

“The replacement of the existing federal sales tax is a key element of the government’s

strategy to safeguard essential programs and strengthen Canada's economy. The present tax is widely recognized as being fundamentally flawed. It is hidden, unfair and damaging to our economy."

A new tax called the Goods and Services Tax (GST) will replace the existing federal sales tax on January 1, 1991 at a rate of 9 per cent on the vast majority of goods and services consumed in Canada. Basic groceries, prescription drugs and medical devices will not be taxed. Residential rents, child care, legal aid and most health, dental and educational services will be tax-exempt. Special measures will be adopted to minimize the compliance burden for small businesses.

The 9 per cent rate will provide sufficient revenues to:

- replace the existing federal sales tax, including the extra sales tax revenues raised in this budget;
- allow complementary income tax reductions for middle-income households; and
- fund a new Goods and Services Tax Credit that will involve a further, substantial expansion in the current sales tax credit. The government's goal is to assure that families earning less than \$30,000 per year will be better off as a result of the implementation of sales tax reform.

Assistance will be provided to home buyers who might face an affordability problem as a result of the tax change.

“Sales tax reform will provide a more stable foundation on which the government can maintain vital public services and effectively manage the problem of Canada’s debt. It will bring an overall improvement in the fairness of the tax system. It will make federal sales taxation more visible to the consumer. And it will result in major gains in economic output in the range of \$9 billion a year – gains that will be felt in all sectors of the economy and all regions of Canada.”

Conclusion

“As Canadians, we want a Canada that is able to protect and strengthen the fundamental values that define us as a nation.

“We want:

- a Canada, caring and compassionate, with the capacity to maintain the social and cultural programs and other important public services that Canadians need;
- a Canada, economically strong and fully competitive with the world’s trading nations, that continues to create good jobs and opportunities for all its people in the 1990s and beyond;
- a Canada, progressive and adaptable, able to meet priorities such as skills training and the protection of the environment;

- in short, a Canada that can guarantee a rising standard of living and better quality of life to pass on to the next generation.

“That is our responsibility as a government; that is surely our goal as Canadians.

“That is why this budget is about building for the future, not borrowing from it. That is why this budget deals firmly with the major obstacle to that future – the problem of our growing debt. This budget is designed to overcome that obstacle. The measures in it are tough because they match the challenge that we are facing.

“These measures pale by comparison with the price we would all pay if we fail, and the far greater price our children would pay if we allow our problem to become their crisis.

“Four years ago we brought forward a plan to build a better future for Canada. We knew that to stay on that course would require a sustained national effort. Together we have made great progress. Our future success will depend on the will of the government to continue making tough choices, and on the understanding and commitment of Canadians to join in building this stronger Canada.”

Nous savions que pour garder ce cap, nous aurions besoin d'un effort national soutenu. Tous ensemble, nous avons accompli des progrès considérables. Notre succès futur dépendra de la volonté du gouvernement de continuer à faire des choix difficiles, ainsi que de la compréhension et de l'engagement des Canadiens à participer à l'édification de ce Canada plus fort.»

qui continue de créer des emplois satisfaisants et des possibilités pour tous ses citoyens au cours des années 90 et au-delà;

- un Canada progressif et adaptable qui puisse répondre à des priorités comme la formation professionnelle et la protection de l'environnement;

- bref, un Canada qui puisse garantir un niveau de vie en hausse et une meilleure qualité de vie qu'il puisse léguer à la prochaine génération.

«Telle est notre responsabilité en tant que gouvernement; il s'agit certainement de notre objectif en tant que Canadiens.

«Voilà pourquoi ce budget parle de construire pour l'avenir et non d'hypothéquer celui-ci. C'est la raison pour laquelle ce budget s'attaque fermement aux principaux obstacles qui nous séparent de cet avenir – le problème d'une dette croissante. Ce budget vise à surmonter cet obstacle. Les mesures qu'il propose sont rigoureuses, car le défi auquel nous sommes confrontés l'exige.

«Ces mesures ne sont rien en comparaison du prix que nous aurions tous à payer si nous échouions dans cette entreprise, et du prix encore bien plus lourd que nos enfants auraient à supporter si nous laissons notre problème devenir une crise pour eux.

«Il y a quatre ans, nous avons présenté un plan visant à doter le Canada d'un avenir meilleur.

Une aide sera offerte aux acheteurs de maison qui risquent de ne pouvoir trouver un logement abordable à cause des changements de la taxe de vente.

«La réforme de la taxe de vente établira une fondation plus stable permettant au gouvernement de maintenir des services publics importants et de mieux s'attaquer au problème de la dette du Canada. Elle améliorera l'équité générale du régime fiscal. Elle rendra la taxe fédérale de vente plus visible aux consommateurs. Enfin, elle se traduira par d'importants gains de production économique, de l'ordre de \$9 milliards par année – gains qui se feront sentir dans tous les secteurs de l'économie et dans toutes les régions du Canada.»

Conclusion

«Les Canadiens veulent un pays qui soit en mesure de protéger et de renforcer les valeurs fondamentales qui définissent notre identité nationale.

«Nous voulons:

- un Canada ayant le sens de la compassion et la capacité de maintenir les programmes culturels et sociaux ainsi que les autres services publics importants dont les Canadiens ont besoin;

- un Canada économiquement fort et parfaitement concurrentiel avec les autres pays commerçants de la planète,

reconnue pour ses défauts fondamentaux. Elle est cachée, injuste et préjudiciable à notre économie.»

Une nouvelle taxe, la taxe sur les produits et services, remplacera la taxe fédérale de vente le 1^{er} janvier 1991 à un taux de 9 pour cent, s'appliquant à la grande majorité des produits et services consommés au Canada. Les produits d'épicerie de base, les médicaments sur ordonnance et les appareils médicaux ne seront pas taxés. Les loyers résidentiels, les services de garde d'enfants, l'aide juridique et la plupart des services de santé, des services dentaires et des services d'éducation seront exonérés. Des mesures spéciales seront adoptées afin de réduire le fardeau d'observation de la taxe des petites entreprises.

Le taux de 9 pour cent produira des recettes suffisantes pour:

- remplacer l'actuelle taxe fédérale de vente, y compris les recettes supplémentaires prélevées dans ce budget;
- permettre des réductions complémentaires de l'impôt sur le revenu au profit des ménages à revenu moyen; et

- financer un nouveau Crédit pour taxe sur les produits et services qui se caractérisera par une amélioration notable de l'actuelle crédit pour taxe de vente. Le but du gouvernement est de s'assurer que les familles qui gagnent moins de \$30,000 par an soient en meilleure situation après la réforme de la taxe de vente.

Les crédits remboursables actuels pour taxe fédérale de vente seront doublés pour les adultes et les enfants. En 1990, ils seront de \$140 pour les adultes et de \$70 pour les enfants. Le seuil de revenu à partir duquel le crédit commence à diminuer passera, en 1990, de \$16,000 à \$18,000.

Les prestations d'assurance-chômage seront entièrement financées par les cotisations salariales et patronales à compter du 1^{er} janvier 1990. La hausse maximale des cotisations après impôt sera inférieure à \$1.40 par semaine pour les travailleurs en 1990.

L'incidence financière de ces mesures dépasse \$5 milliards cette année et passera à \$9 milliards l'an prochain. Cette année, ces mesures compensent presque entièrement la hausse des frais d'intérêt et laissent le déficit à \$30.5 milliards. L'an prochain, le déficit descendra à \$28 milliards. Le rapport de la dette au PIB se stabilisera l'an prochain et, dans cinq ans, le déficit sera réduit de moitié. Si l'on appliquait les normes comptables utilisées pour préparer les budgets du Royaume-Uni et des États-Unis, nous aurions alors un budget équilibré.

Réforme de la taxe fédérale de vente

«Le remplacement de l'actuelle taxe fédérale de vente est un élément clé de la stratégie suivie par le gouvernement pour préserver les programmes essentiels et renforcer l'économie du Canada. La taxe existante est largement

D'autres changements visant à resserrer le régime fiscal des sociétés élimineront les avantages de financement après impôt qu'offrent les règles sur le crédit-bail, et mettront fin aux abus entraînés par la location de dividendes.

La surtaxe sur le revenu des particuliers augmentée de 2 points le 1^{er} juillet 1989. Une surtaxe fédérale supplémentaire de 3 pour cent s'appliquera à la même date aux particuliers à revenu élevé. Elle touchera les contribuables dont le revenu annuel dépasse \$70,000 environ. Ces personnes paieront désormais 8 pour cent de surtaxe.

Les droits d'accise sur les cigarettes augmentent de \$4 par carton et les taxes sur les cigares augmentent proportionnellement à compter du 28 avril 1989. La taxe sur le tabac manufacturé sera majorée à la même date de \$4 par 200 grammes et d'encore \$1.30 le 1^{er} octobre 1989. La taxe d'accise sur l'essence augmente d'un cent le litre le 28 avril 1989 et d'encore un cent le litre le 1^{er} janvier 1990. La taxe d'accise sur l'essence avec plomb est majorée d'un cent de plus par litre le 28 avril 1989.

Les taux de la taxe fédérale de vente augmentent d'un point sur l'alcool et le tabac, le 28 avril 1989, sur les services de télécommunications (1^{er} juin 1989) et sur les matériaux de construction (1^{er} janvier 1990). Le taux de la taxe fédérale de vente augmente d'un point et demi sur tous les autres articles taxables, à compter du 1^{er} juin 1989.

Remboursement des transferts sociaux: Les particuliers dont le revenu net dépasse \$50,000 rembourseront, par l'intermédiaire du régime fiscal, les prestations de sécurité de la vieillesse et d'allocations familiales. Cette mesure sera mise en oeuvre progressivement sur trois ans. Elle ne touchera qu'environ 4 pour cent des 3 millions de personnes âgées qui bénéficient de la sécurité de la vieillesse et environ 14 pour cent des 3.8 millions de bénéficiaires d'allocations familiales. Cette mesure maintient le caractère universel de ces programmes de transferts. Toutes les personnes admissibles continueront de recevoir les prestations.

Mesures touchant les recettes

«Personne n'aime les augmentations d'impôt. Pourtant, la dette est un problème de taille maintenant parce que, jusqu'ici, nous n'avons pas payé en totalité le coût des programmes publics. À cause de cela, nous devons en payer davantage maintenant.»

Impôt des sociétés: Pour s'assurer que toutes les grandes sociétés paient au moins un minimum d'impôt chaque année, un nouvel impôt sur les grandes sociétés s'appliquera au capital des compagnies employé au Canada, au-delà de \$10 millions. Les petites entreprises ne seront pas assujetties à cet impôt, mais d'autres rajustements augmenteront légèrement le taux effectif d'imposition des sociétés plus petites.

D'autres compressions des dépenses touchent le fonctionnement de l'État, les subventions aux entreprises et autres transferts, et les versements aux sociétés d'État.

« Nous sommes déterminés à continuer de comprimer les dépenses de programmes. Cela exigera des efforts soutenus afin de gérer les activités fédérales conformément au cadre de dépenses exposé dans ce budget. »

Développement régional: Ce budget établit un cadre de financement soutenable pour les dépenses de développement régional. L'ensemble des crédits augmentera au cours des cinq prochaines années, mais les budgets des organismes régionaux seront restreints à court terme.

La Privatisation des sociétés d'État qui ne sont plus nécessaires à la réalisation des objectifs de la politique publique sera poursuivie. Une des priorités immédiates sera la vente de la participation que l'État détient encore dans Air Canada. L'évaluation des autres sociétés susceptibles d'être privatisées sera intensifiée.

Sociétés d'État: Postes Canada est maintenant exploitée de façon rentable. Cela reflète la volonté du gouvernement de rendre plus efficaces les sociétés d'État qu'il détient encore et de les exploiter davantage comme des entreprises commerciales. Postes Canada commencera à verser des dividendes à l'État. La hausse prévue de deux cents en janvier prochain, des timbres de première classe, sera ramenée à un cent.

quatre prochaines années. Le gouvernement a demandé à la société de présenter un nouveau plan d'entreprise comportant plusieurs options, dont: une hausse des tarifs; des réductions de services; et la fermeture, la vente ou le transfert d'éléments importants du réseau. L'aide à la desserte des localités isolées sera maintenue.

Services de garde d'enfants: Dans le cadre de la stratégie sur la garde des enfants annoncée en décembre 1987, le gouvernement fournit \$2.3 milliards, au cours des sept prochaines années, à l'augmentation de l'aide fiscale aux familles qui ont des enfants d'âge pré-scolaire et des enfants avec des besoins particuliers. Il n'est toutefois pas en mesure de mettre en oeuvre pour le moment sa proposition d'accélérer la création de places en garderie. Il agira au cours de ce mandat afin d'atteindre ses objectifs en matière de garde d'enfants. D'ici là, le gouvernement continuera de partager le coût des services de garde dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada.

Transferts aux provinces: Le gouvernement réduira d'un point, à partir de 1990-91, la croissance des transferts afférents aux ententes de Financement des programmes établis. Ces transferts continueront d'être protégés de manière à ne pas augmenter moins vite que l'inflation. Aucune modification ne sera apportée au programme de péréquation, qui fournit des paiements appréciables aux provinces à revenus inférieurs afin de les aider à assurer des services au public.

rout aux environs de \$2.5 milliards par année. Grâce à ces mesures et aux initiatives antérieures, les dépenses de programmes sont passées de 19.5 pour cent du PIB il y a cinq ans à 16 pour cent cette année. D'ici 1993-94, elles baisseront à un peu plus de 15 pour cent, leur plus faible niveau en un quart de siècle.

Quelques mesures importantes:

Défense nationale: Les hausses de dépenses prévues antérieurement seront restreintes, ce qui permettra d'économiser au total

\$2.7 milliards au cours des cinq prochaines années. Les paramètres fondamentaux du

Livre blanc continuent d'inspirer la politique du gouvernement en matière de défense, mais cette politique devrait être mise en oeuvre plus lentement. À la suite de ces décisions, le

gouvernement fermera ou réduira 14 bases et centres militaires dans tout le pays. Le

gouvernement ne procède pas à l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire.

Aide publique au développement: Les dépenses

passeront de \$2.8 milliards l'an dernier à

\$2.4 milliards cette année. À partir de cette base, elles augmenteront en fonction d'une

formule qui accroîtra l'aide en pourcentage du PNB à moyen terme. Les économies s'élèveront à près de \$1.8 milliard au cours des cinq

prochaines années. L'effort du Canada en matière d'aide restera l'un des plus généreux

parmi les pays développés.

Transport ferroviaire des passagers: La subvention croissante versée à VIA Rail – \$641 millions l'an dernier – sera réduite au cours des

D'importantes diminutions des dépenses de programmes ont été réalisées. Lorsqu'elles seront entièrement en vigueur, elles s'élève-

Mesures touchant les dépenses

«Les mesures de ce budget reflètent la gravité de notre situation. Nous avons fait des choix, des choix difficiles. Nous nous sommes efforcés de veiller à ce que l'ensemble des mesures soit équilibré, tienne compte des situations régionales et impose le fardeau le plus lourd à ceux qui sont en mesure de le supporter.»

Mesures visant à maîtriser la dette

«Je sais que, d'un bout à l'autre du pays, les gens sont frustrés devant la montée des taux d'intérêt. Certains préconisent la baisse des taux d'intérêt par décret. S'attaquer aux symptômes des taux d'intérêt élevés plutôt qu'à leur cause ne réglerait pas le problème et se révélerait en fin de compte très pénible.

«Nous devons appliquer des mesures budgétaires et monétaires fermes, mesurées et cohérentes qui nous maintiennent dans la bonne direction afin de faire baisser l'inflation et les taux d'intérêt et les empêcher de remonter; nous devons suivre une politique réaliste et responsable où les risques à court terme et les objectifs à moyen terme sont bien équilibrés.»

ment pour acquitter les intérêts de la dette payés par les Canadiens de janvier à la mi-octobre.

Pour une croissance économique soutenue

«Notre programme budgétaire a été mis en oeuvre dans le cadre d'un plan global à long terme ayant pour but de donner à l'économie la vigueur qui lui est nécessaire dans un monde en évolution rapide et de plus en plus concurrentiel.

«Depuis 1984, nous bâtissons des fondations solides sur lesquelles les Canadiens peuvent asseoir leur potentiel économique.

«Depuis 1984, les Canadiens ont créé un million et demi de nouveaux emplois, et notre économie a connu une expansion plus rapide que celle de la plupart des autres pays industrialisés. Nous avons accompli ces progrès ensemble, à titre de gouvernement et comme nation, parce que nous avons su faire des choix difficiles et prendre des mesures rigoureuses pour régler nos problèmes économiques et financiers. Cependant, ces progrès sont actuellement menacés par la montée des tensions inflationnistes, au pays ainsi qu'à l'étranger.

«Si nous n'agissons pas maintenant, nous serons de plus en plus menacés par la hausse de l'inflation et des taux d'intérêt encore plus élevés, qui risquent de nous plonger dans une profonde récession.

«La hausse des taux d'intérêt a également eu un effet notable sur les frais de service de notre importante dette. Cette année, unique-

Pour relever le défi de la dette

«Au gouvernement, nous agissons avec détermination afin de réduire nos dépenses et d'améliorer notre efficacité et nos activités. Nous demanderons aussi à tous les Canadiens de jouer un plus grand rôle dans la solution de ce problème national.

«Nous étions conscients de la gravité du problème de la dette lorsque nous sommes entrés en fonction. Nous avons pris des mesures pour maîtriser ce problème. Nous avons réussi à ramener le taux de croissance de la dette de près de 24 pour cent en 1984 à moins de 10 pour cent l'an dernier. Malgré ces progrès, la dette continue d'augmenter plus vite que notre revenu national.

«Les intérêts payés sur la dette augmentent eux aussi à un rythme rapide. Il y a seulement 20 ans, les intérêts ne représentaient que 12 cents de chaque dollar versé par les contribuables à Ottawa. Quand j'ai accédé au ministère des Finances, il y a quatre ans et demi, ce chiffre était déjà passé à 32 cents. Cette année, il dépassera les 35 cents.

«La hausse récente des taux d'intérêt, au Canada comme à l'étranger, illustre la vulnérabilité dans laquelle nous place cette dette énorme. En un an seulement, les coûts prévus d'intérêt sur la dette ont augmenté de plus de \$6 milliards. Rien que cette année, nous paierons \$39 milliards en intérêt. C'est plus que nous dépensons pour les services de santé, les allocations familiales, la sécurité de la vieillesse et l'assistance sociale réunis.»

qui servent uniquement à défrayer l'intérêt sur une dette croissante.

« Nous avons à nous poser une question : devons-nous laisser cette dette énorme en héritage aux générations futures ? »

« Il faut bien voir les conséquences qui se produiraient si nous continuions, année après année, gouverner après gouverner, à emprunter sans arrêt uniquement pour payer l'intérêt sur cette dette.

« Nous emprunterions à nos enfants, au lieu de payer nos propres factures.

« Il est facile d'emprunter aux générations futures, parce qu'elles n'ont pas voix au chapitre. Elles n'ont pas droit de vote. Pour- tant, ce sont elles qui devront subir les conséquences si nous n'agissons pas.

« Aujourd'hui, nous agissons. Le gouvernement présente un budget qui contribuera à l'édification de notre avenir au lieu de l'hypothéquer. »



L'honorable Michael H. Wilson
Ministre des Finances

«Ce budget traite de l'avenir du Canada.

«Ce budget traite de ce que nous devons faire – à titre de gouvernement et comme peuple – pour maintenir les programmes sociaux et le niveau de vie élevé auxquels les Canadiens tiennent pour eux-mêmes et pour leurs enfants.

«Des programmes sociaux auxquels nous sommes attachés, un niveau de vie élevé, la liberté économique, la souveraineté chez-nous et le respect à l'étranger, un gouvernement sensible et responsable – voilà le Canada que nous nous devons de laisser à nos enfants. Voilà le Canada que nous leur léguons, si nous réagissons ensemble au défi le plus important qui se pose à nous.

«Nous avons au Canada un problème grave: une dette publique importante et croissante.

«Pendant le temps que durera la présentation de mon budget, cette dette augmentera de \$3 millions. À la même heure demain, la dette aura augmenté de \$80 millions. Dans deux semaines, elle se sera accrue de plus de \$1 milliard.

«La triste réalité qui caractérise la dette est

qu'elle se perpétue elle-même. Elle place le pays dans un cercle vicieux. Chaque année, on demande un effort supplémentaire aux citoyens pour produire des recettes nouvelles,

Budget en bref

le 27 avril 1989



Ministère des Finances
Canada
Department of Finance
Canada

Budget en bref

le 27 avril 1989



Canada